1 A 2 9/13/12 05:31 PM Página 1

Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA

Órgano oficial

Sociedad Argentina de Gastroenterología

SAGE

Sociedad de Gastroenterología del Uruguay

EDITOR EN JEFE
José Luis Fernández

COMITÉ EDITORIAL
Julio C. Bai
Rodolfo E. Corti
Juan Andrés De Paula
Adrián Gadano
Rubén Terg

EDITOR HONORARIO
Mauricio Schraier

SECRETARIA
Mariela García Muñoz

CORRECTOR
Hernán Sassi

IMPRESIÓN
www.latingrafica.com.ar

PUBLICIDAD
Establecer contacto con
raulgroizard@gmail.com
Tel. 4864-8716

COMITÉ CONSULTOR
Fernando Arroyo (Ecuador)
León Barúa (Perú)
Henry Cohen (Uruguay)
Juan C. Chiocca (Argentina)
Eran Goldin (Israel)
Roberto Groszmann (EE.UU.)
Vicente Gutiérrez (Argentina)
Alejandro Jmelnitzky (Argentina)
David Kravetz (EE.UU.)
Oscar Laudanno (Argentina)
Roberto Santos Lucero (Argentina)
Pedro Llorens (Chile)
Fernando Magnanini (Argentina)
Víctor Pérez (Argentina)
Alejandro Pulpeiro (Argentina)
Humberto Reyes (Chile)
Eduardo Schiffrin (Argentina)
Hugo Tanno (Argentina)
Jorge Valenzuela (Chile)
Guido Villa Gómez (Bolivia)
Roberto Zeilicoff (Argentina)

COMISIÓN DIRECTIVA SAGE - PERÍODO 2012

PRESIDENTE
Claudio Bilder

VICEPRESIDENTE
Alfredo García

SECRETARIA
Silvia Pedreira

PROSECRETARIO
Sergio Huernos

TESORERA
Liliana Spallone

PROTESORERA
Judith Doweck

VOCALES TITULARES
Fabio Nachman
Lisandro Pereyra
Rosa Ramos

VOCALES SUPLENTES
Carolina Bolino
Carolina Fischer
Daniel Peralta

CONSULTOR EX-PRESIDENTE
Horacio Vásquez

CONSEJO ASESOR DE SAGE
Horacio Vásquez
Roberto M Mazure
Luis A Viola
Ricardo Mastai
Adolfo Badaloni

COMISIÓN DIRECTIVA SGU - BIENIO 2011-2013

PRESIDENTE
José Pedro Ibargoyen

VICEPRESIDENTE
Eduardo Gutierrez Galiana

2do. VICEPRESIDENTE
Andrea Maucione

SECRETARIA
Claudia Stefanoli

SECRETARIA DE ACTAS
Patricia Gaggero

TESORERA
María Antonieta Pessolano

VOCALES
Adriana Sismondi
Luz Martínez

SUPLENTE PREFERENCIALES
Rosario Terra
Carlos Batalla

PROGRAMACIÓN NACIONAL
Carolina Olano

PROGRAMACIÓN INTERNACIONAL
Henry Cohen

COMISIÓN FISCAL
PRESIDENTE
Cristina Dacoll

INTEGRANTES
Horacio Gutiérrez Galiana
Javier San Martín

SUPLENTES
Elena Trucco
Daniel Taullard
Álvaro Fiorini

1 A 2 9/13/12 05:31 PM Página 2

Acta GASTROENTEROLOGICA LATINOAMERICANA

Gertrudis Chale
Viena, Austria, 1898
Sierra de Vilgo, La Rioja, Argentina, 1954

Gertrudis Chale tiene una formación artística europea. Andariega constante, vive y estudia en Viena, Munich, Ginebra, París y Madrid. Adquiere un profundo conocimiento de la pintura renacentista germánica y encuentra en Durero la capacidad de mirar y traducir la psicología de cada personaje. En 1934, presintiendo que será perseguida por ser judía, emigra a América.

Llega a Bolivia y empieza a conocer las culturas aymara y quechua, pintando los paisaje abismales y los indios desheredados que va conociendo en su andar. Se radica en Quilmes y recorre la Argentina de norte a sur. Después de pasar nuevamente un tiempo en Europa, retoma su andadura iberoamericana adentrándose en casi todos sus países *por caminos a veces aterradores, o por donde no había camino alguno, por riberas de ríos apenas marcadas por una trocha.* En sus últimos tiempos se aquerencia en Salta, rodeada y celebrada por los artistas locales.

Su obra es el fruto del camino. Así lo dice: *Soy nómade, quiero andar sin pensar. Siempre miro adelante y siento que tengo aún muchas vidas y paisajes que abarcar y vivir. Viajar y conocer. No como turista, sino como habitante sucesivo. No viajo porque sí con mis recuerdos. Sé hacerme página blanca en la que el viaje inscribe su nueva historia.* Este sentido de la vida la lleva a anteponer el sentimiento y la inquietud que provoca un cuadro a la técnica pictórica. Su paleta se vuelve tensa y, trascendiendo el costumbrismo, su pintura es ya metafísica pura. *En vez de llenar mis cuadros los vacío*, escribe sucintamente.

Tanto es ella del camino que de camino muere en el accidente de un vuelo que la lleva de Mendoza a Buenos Aires. En el poema que escribe a su memoria, Manuel J Castilla se pregunta por la permanencia de su obra:

¿El azul, tu azul, persistirá en los muros usados de las aldeas
y en las ropas de tus mujeres casi de sal, sonámbulas?
¿Se quedará en los pliegues de tus paños el ocre
o se irá destruyendo en los adobes
cuando entre lentas lanas y entre tristes comidas
las tardes se derraman como un polen de trigo?

Pues sí, Manuel, Gertrudis Chale se ha quedado viva en sus cuadros, para siempre en nuestra tierra.

INFORMACIÓN PARA LOS LECTORES

***E-mail*: actasage@gmail.com**
Página *web*: www.actagastro.org

Dirección postal:
Marcelo T. de Alvear 1381 - 9º Piso (C1058AAU),
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.
Tel.: (0054-11) 4816-9391-9396 - Tel./Fax: (0054-11) 4812-6568

Indexada en:

- *Index Medicus*
- *Bireme (Índice Latinoamericano)*
- *Current Contents*
- *INTRAMED*
- *Periódica (Índice Latinoamericano, México)*
- *Red Informática de Medicina Avanzada (RIMA)*
- *Sistema de Información Científica Redalyc*
- *Sociedad Iberoamericana de Información Científica (SIIC)*

Instrucciones para los autores
- Se publican en todos los números.
- También pueden consultarse en: www.actagastro.org / www.sage.org.ar

Reglamento de la publicación
- Puede consultarse en: www.actagastro.org / www.sage.org.ar

Suscripción anual 2012

Argentina	450 $ Arg.
Latinoamérica	150 us$
Otros países	200 us$

La suscripción puede pagarse con:
- Tarjeta de crédito *Visa*, *Mastercard* o *American Express.*
- Tarjeta de débito *Visa Electrón.*
- Cheque a la orden de Sociedad Argentina de Gastroenterología.

Acta Gastroenterológica Latinoamericana es una publicación trimestral. Se distribuye en forma gratuita a los socios de SAGE, FAGE y SGU con cuotas al día. También se entrega por intercambio a numerosas universidades y bibliotecas de Latinoamérica, EE.UU. y Europa.

Acta Gastroenterológica Latinoamericana es el órgano oficial de la Sociedad Argentina de Gastroenterología (SAGE) y la Sociedad de Gastroenterología del Uruguay (SGU). Propiedad intelectual Nº 231736.

Para comunicar cambios de dirección, reclamar números no recibidos, solicitar reimpresiones de artículos, solicitar números adicionales o colocar avisos, dirigirse por correo o *e-mail* a las direcciones mencionadas.
Las opiniones y afirmaciones expresadas en artículos, editoriales u otras secciones de ***Acta Gastroenterológica Latinoamericana*** corresponden a los respectivos autores. Ni el Comité Editorial de la publicación ni la Sociedad Argentina de Gastroenterología se hacen cargo de ellas.